



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.0.0. - Ripartizione Servizi Alla Comunita' Locale 4.0.0. - Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft 4.0.2. - Servizio Scuole Dell'infanzia 4.0.2. - Dienststelle für Kindergärten	6933	25/10/2019

### **OGGETTO/BETREFF:**

AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA FORNITURA DI GENERI ALIMENTARI PER LA CELIACHIA E ALTRE PATOLOGIE- FINO AL TERMINE DELL'ANNO 2019. APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO AL SERVIZIO FARMACEUTICO COMUNALE CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 300 (IVA ESCLUSA)

DIREKTVERGABE DER LIEFERUNG VON LEBENSMITTELN FÜR ZÖLIAKIEKRANKE KINDER UND KINDER, DIE UNTER ANDEREN KRANKHEITEN LEIDEN, BIS ZUM JAHRESENDE 2019. GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKT-AUFTRAGES AN DEN GEMEINDEAPOTHEKEN-DIENST MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER AUSGABE. GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG: EURO 300,00 (OHNE MWST.)

<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 - 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 - 2021 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 - 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 - 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "<i>Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture</i>".</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.</p>
<p>Visto il vigente "<i>Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano</i>", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto il vigente "<i>Regolamento di contabilità</i>" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.</p>
<p>Visti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "<i>Disposizioni sugli appalti pubblici</i>";</li> <li>- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "<i>Codice dei contratti pubblici</i>" (di seguito detto anche „Codice“);</li> <li>- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "<i>Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi</i>";</li> <li>- il vigente "<i>Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti</i>" approvato con</li> </ul>	<p>Es wurde Einsicht genommen in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,</li> <li>- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,</li> <li>- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,</li> <li>- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des</li> </ul>

deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premessa la necessità di garantire un pasto equilibrato e adeguato anche ai bimbi affetti da patologie alimentari quali la celiachia e patologie rare e che a tal proposito è necessario reperire generi alimentari idonei

Es wurde die Notwendigkeit festgestellt, auch den Kindern, die unter ernährungsbedingten Krankheiten wie die Zöliakie oder anderen seltenen Krankheiten leiden, eine angemessene und ausgewogene Ernährung zu garantieren. Hierfür muss für die Lieferung geeigneter Lebensmittel gesorgt werden.

Considerando che il Comune di Bolzano eroga i pasti per gli asili nido Firmian, Casanova, La Farfalla c/o scuola dell'infanzia St. Johann e che talvolta è necessario acquistare alimenti specifici per la prima infanzia.

Die Stadtgemeinde Bozen liefert die Mahlzeiten in den Kinderhorten Firmian, Casanova, Der Schmetterling beim Kindergarten St. Johann. Von Mal zu Mal erweist es sich als notwendig, spezifische Lebensmittel für Kleinkinder anzukaufen.

Considerando che detti generi alimentari non possiedono lunga scadenza e che è quindi necessario reperirli con una certa frequenza.

Die Haltbarkeit dieser Lebensmittel ist beschränkt so dass sie in kurzen Zeitabständen angekauft werden müssen.

Considerando che le farmacie dell'Amministrazione comunale trattano tali prodotti e che l'approvvigionamento in tal senso risulta essere vantaggioso in quanto la farmacia applica al Servizio il prezzo attuato alla stessa dal grossista.

Da die Gemeindeapotheken diese Produkte verkaufen und für die Kindertagesstätten die vom Großhändler getätigten Preise anwenden werden, wäre es vorteilhaft, die Kitas über die genannten Apotheken zu beliefern.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 391/19 è stato affidato l'incarico per la fornitura di prodotti specifici al Servizio Farmaceutico comunale per l'importo di € 3500,00 IVA compresa.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 391/19 wurde der Gemeindeapothekendienst mit der Lieferung von spezifischen Produkten zum Preis von 3.500,00 € einschließlich MwSt. beauftragt.

Considerando che tale importo alla data odierna non risulta sufficiente a far fronte ad ulteriori acquisti di prodotti specifici necessari fino alla fine dell'anno 2019, c'è la necessità di impegnare un ulteriore importo

Der genannte Betrag reicht aber nicht aus, um weitere spezifische Produkte bis zum Ende des Jahres 2019 anzukaufen. Es wird daher für notwendig erachtet, noch 300,00 € OHNE MWSt. zweckzubinden. Es wird darauf hingewiesen, dass die Lieferung in mehreren

quantificato in € 300,00 IVA ESCLUSA; si specifica che la fornitura eseguita in più tranche a far data dalla presente e fino al 31.12.19

Ritenuto opportuno, quindi, effettuare tali acquisti "in Home" non si è ricorsi al mercato elettronico della Pubblica Amministrazione.

Che in considerazione di tale modalità non è stato richiesto il CIG.

Ritenuto inoltre di non dover richiedere il CUP in quanto non obbligatorio visto che la spesa non rientra tra gli obiettivi di sviluppo economico e sociale comune alle azioni e/o agli strumenti di sostegno previsti dalla determinazione n. 4/2011 dell'AVCP

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Vista la necessità e l'urgenza;

Il Direttore della Ripartizione Servizi alla  
Comunità locale

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare la fornitura di prodotti farmaceutici per le scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano per le motivazioni espresse in premessa, al Comune di Bolzano/Servizio Farmaceutico di Bolzano

Tranchen ab dem Datum dieser Verfügung und bis zum 31.12.2019 erfolgen wird.

Es wird für angebracht erachtet, für die betreffenden Ankäufe „in House“ zu sorgen und sich nicht auf den elektronischen Markt der öffentlichen Verwaltung zu stützen.

Aus diesen Gründen wurde kein CIG-Code verlangt.

Auch der CUP-Code ist nicht obligatorisch, da die Ausgabe nicht unter die Ziele der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung fällt, die den mit Beschluss AVCP Nr. 4/2011 vorgesehenen Unterstützungsmaßnahmen und/oder -instrumenten gemeinsam sind.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Es wurde festgestellt, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

In Erwägung der Notwendigkeit und Dringlichkeit der Beschaffung  
verfügt

der Direktor der Abteilung für Dienste an die  
örtliche Gemeinschaft

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- die Lieferung von Arzneimitteln für die Kindergärten der Gemeinde Bozen wird aus den vorher dargelegten Gründen an den Städtischen Apothekendienst der Stadtgemeinde Bozen anvertraut.

- di approvare la spesa complessiva di € 300,00, iva esclusa, per la fornitura di generi alimentari per la celiachia e altre patologie alimentari
  - di incaricare il Servizio Farmaceutico della fornitura degli alimenti dietetici
  - Di impegnare ed imputare la spesa di € 300,00 Iva esclusa come da allegato contabile.
  - di liquidare le relative fatture a regolare servizio avvenuto e comunque entro il termine di gg 30 a decorrere da ogni fornitura con determinazione dirigenziale.
  - di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.
  - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n.
- Es wird die Gesamtausgabe von € 300,00 ohne MwSt. für die Lieferung von Lebensmitteln für zöliakiekrankte Kinder und für Kinder, die unter ernährungsbedingten Krankheiten leiden, genehmigt.
  - Der Städtische Apothekendienst wird mit der Lieferung dieser Ernährungsmittel beauftragt.
  - Die Ausgabe von 300,00 € ohne MWSt. wird gemäß beiliegender Tabelle zweckgebunden und verbucht.
  - Die entsprechenden Rechnungen werden mit Verfügung des leitenden Beamten nach erfolgter Dienstleistung und innerhalb von 30 Tagen nach jeder Lieferung ausbezahlt.
  - Es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.
  - Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
  - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
  - Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen

50/2016;

ist.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	5483	04011.03.010500	Medicinali e altri beni di consumo sanitario	366,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor  
LIBRERA CARLO ALBERTO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

4df2ec4d6eb52c837789b7446a15c12c5bd42f47c86700320cb0464157af24 - 3837297 - det\_testo\_proposta\_24-10-2019\_09-38-41.doc  
80e77b7315e22153496896c9497ba5f00e01f2525bb03c89e995186e9b952cf7 - 3837300 - det\_Verbale\_24-10-2019\_09-46-52.doc